

Filtres sur pression selon DIN 24550 pour montage en conduites sous pression

RF 50086/04.04

1/24

type ABZFDF

calibres 63 à 400
série 1X
pressions nominales : 25, 63, 200 et 400 bar

HAD 7107

Table des matières

titre	page
Caractéristiques spécifiques	1
Codification : filtres sur pression	2
Versions préférentielles	2 à 4
Codification : partie supérieure électrique pour indicateur de colmatage	4
Symboles	5
Fonctionnement, coupe	5
Caractéristiques techniques	6 et 7
Courbes caractéristiques	8 à 17
Cotes d'encombrement	18 à 20
Indicateur de colmatage	21
Pièces de rechange	22 et 23
Directives de montage, d'utilisation et de maintenance	24

Caractéristiques spécifiques

Les filtres sur pression s'utilisent dans les installations hydrauliques pour séparer les matières solides du fluide hydraulique. Ils sont conçus pour le montage en conduite. Ils se distinguent par les caractéristiques suivantes :

- éléments filtrants à base de fibres minérales
- adsorption de particules très fines sur une large plage de pression différentielle
- capacité de rétention d'impuretés élevée grâce à des éléments filtrants à grande surface spécifique
- bonne résistance des éléments filtrants aux agents chimiques grâce à l'utilisation de résines époxydes pour l'imprégnation et le collage
- résistance élevée à l'éclatement des éléments filtrants (par exemple pour le démarrage à froid)
- finesse de filtration de 10 μm
- finesse de filtration de 3 μm
- équipement standard avec indicateur de colmatage mécanique-optique à fonction mémoire

Codification : filtre sur pression à indicateur de colmatage mécanique-optique

ABZ	F	D	S	-	-	-	1X	/	-	DIN	
accessoires Rexroth										DIN =	DIN 24550
filtre										fluide hydraulique	
filtre sur pression										voir tableau (page 7)	
filtre sur pression, simple										voir tableau (page 7)	
										série	
										série 10 à 19	
										(10 à 19 : cotes de montage et de raccordement identiques)	
										pression nominale	
										25 = (uniquement cal. 160, 250, 400) 25 bar	
										063 = (uniquement cal. 63, 100) 63 bar	
										200 = 200 bar	
										400 = 400 bar	
										N = élément filtrant $\Delta p \leq 20$ bar avec valve de bypasse	
										H = élément filtrant $\Delta p \leq 210$ bar sans valve de bypasse	
										("H" non disponible pour pressions nominales 25 et 63 bar)	
calibre											
cal. 63										= 0063	
cal. 100										= 0100	
cal. 160										= 0160	
cal. 250										= 0250	
cal. 400										= 0400	
éléments filtrants											
finesse 10 μm ¹⁾										= 10	
finesse 3 μm ¹⁾										= 03	

¹⁾ capacité de rétention mesurée selon ISO 16889 :

élément 10 $\mu\text{m} \triangleq \beta_{10(c)} > 200$

élément 3 $\mu\text{m} \triangleq \beta_{5(c)} > 200$

Versions préférentielles (rapidement disponibles)**Filtres sur pression avec bypasse, finesse 10 μm et pressions nominales 25, 63 bar**

type	débit en L/min à 33 mm ² /s et $\Delta p = 0,5$ bar	référence
ABZFD-S0063-10N-063-1X/M-DIN	35	R901025424
ABZFD-S0100-10N-063-1X/M-DIN	48	R901025425
ABZFD-S0160-10N-025-1X/M-DIN	110	R901025426
ABZFD-S0250-10N-025-1X/M-DIN	150	R901025427
ABZFD-S0400-10N-025-1X/M-DIN	200	R901025428

Filtres sur pression avec bypasse, finesse 3 μm et pressions nominales 25, 63 bar

type	débit en L/min à 33 mm ² /s et $\Delta p = 0,5$ bar	référence
ABZFD-S0063-03N-063-1X/M-DIN	17	R901025417
ABZFD-S0100-03N-063-1X/M-DIN	22	R901025419
ABZFD-S0160-03N-025-1X/M-DIN	48	R901025420
ABZFD-S0250-03N-025-1X/M-DIN	95	R901025421
ABZFD-S0400-03N-025-1X/M-DIN	125	R901025422

Filtres sur pression avec bypasse, finesse 10 μm et pression nominale 200 bar

type	débit en L/min à 33 mm ² /s et $\Delta p = 1$ bar	référence
ABZFD-S0063-10N-200-1X/M-DIN	56	R901025435
ABZFD-S0100-10N-200-1X/M-DIN	86	R901025436
ABZFD-S0160-10N-200-1X/M-DIN	170	R901025437
ABZFD-S0250-10N-200-1X/M-DIN	215	R901025438
ABZFD-S0400-10N-200-1X/M-DIN	235	R901025439

Versions préférentielles (rapidement disponibles)

Filtres sur pression avec bypass, finesse 3 µm et pression nominale 200 bar

type	débit en L/min à 33 mm ² /s et $\Delta p = 1$ bar	référence
ABZFD-S0063-03N-200-1X/M-DIN	27	R901025429
ABZFD-S0100-03N-200-1X/M-DIN	46	R901025431
ABZFD-S0160-03N-200-1X/M-DIN	110	R901025432
ABZFD-S0250-03N-200-1X/M-DIN	158	R901025433
ABZFD-S0400-03N-200-1X/M-DIN	170	R901025434

Filtres sur pression sans bypass, finesse 10 µm et pression nominale 200 bar

type	débit en L/min à 33 mm ² /s et $\Delta p = 1$ bar	référence
ABZFD-S0063-10H-200-1X/M-DIN	59	R901025445
ABZFD-S0100-10H-200-1X/M-DIN	83	R901025446
ABZFD-S0160-10H-200-1X/M-DIN	165	R901025447
ABZFD-S0250-10H-200-1X/M-DIN	210	R901025448
ABZFD-S0400-10H-200-1X/M-DIN	230	R901025450

Filtres sur pression sans bypass, finesse 3 µm et pression nominale 200 bar

type	débit en L/min à 33 mm ² /s et $\Delta p = 1$ bar	référence
ABZFD-S0063-03H-200-1X/M-DIN	28	R901025440
ABZFD-S0100-03H-200-1X/M-DIN	40	R901025441
ABZFD-S0160-03H-200-1X/M-DIN	92	R901025442
ABZFD-S0250-03H-200-1X/M-DIN	142	R901025443
ABZFD-S0400-03H-200-1X/M-DIN	165	R901025444

Filtres sur pression avec bypass, finesse 10 µm et pression nominale 400 bar

type	débit en L/min à 33 mm ² /s et $\Delta p = 1$ bar	référence
ABZFD-S0063-10N-400-1X/M-DIN	60	R901025456
ABZFD-S0100-10N-400-1X/M-DIN	82	R901025457
ABZFD-S0160-10N-400-1X/M-DIN	175	R901025458
ABZFD-S0250-10N-400-1X/M-DIN	295	R901025459
ABZFD-S0400-10N-400-1X/M-DIN	360	R901025460

Filtres sur pression avec bypass, finesse 3 µm et pression nominale 400 bar

type	débit en L/min à 33 mm ² /s et $\Delta p = 1$ bar	référence
ABZFD-S0063-03N-400-1X/M-DIN	30	R901025451
ABZFD-S0100-03N-400-1X/M-DIN	47	R901025452
ABZFD-S0160-03N-400-1X/M-DIN	120	R901025453
ABZFD-S0250-03N-400-1X/M-DIN	190	R901025454
ABZFD-S0400-03N-400-1X/M-DIN	260	R901025455

Versions préférentielles (rapidement disponibles)

Filtres sur pression sans bippasse, finesse 10 µm et pression nominale 400 bar

type	débit en L/min à 33 mm ² /s et $\Delta p = 1$ bar	référence
ABZFD-S0063-10H-400-1X/M-DIN	58	R901025466
ABZFD-S0100-10H-400-1X/M-DIN	78	R901025467
ABZFD-S0160-10H-400-1X/M-DIN	155	R901025468
ABZFD-S0250-10H-400-1X/M-DIN	250	R901025469
ABZFD-S0400-10H-400-1X/M-DIN	350	R901025470

Filtres sur pression sans bippasse, finesse 3 µm et pression nominale 400 bar

type	débit en L/min à 33 mm ² /s et $\Delta p = 1$ bar	référence
ABZFD-S0063-03H-400-1X/M-DIN	27	R901025461
ABZFD-S0100-03H-400-1X/M-DIN	43	R901025462
ABZFD-S0160-03H-400-1X/M-DIN	90	R901025463
ABZFD-S0250-03H-400-1X/M-DIN	160	R901025464
ABZFD-S0400-03H-400-1X/M-DIN	230	R901025465

Codification : partie supérieure électrique pour indicateur de colmatage

ABZ F V - 1X/-DIN

accessoires Rexroth

filtre

indicateur de colmatage

partie supérieure électrique avec 1 point de fonctionnement

connexion coaxiale M12x1

= E1SP-M12x1

partie supérieure électrique avec 2 points de fonctionnement, 75 %, 100 %

connexion coaxiale M12x1, 3 LED

= E2SP-M12x1

partie supérieure électrique avec 2 points de fonctionnement, 75 %, 100 %

suppression de signal jusqu'à 30 °C

connexion coaxiale M12x1, 3 LED

= E2SPSU-M12x1

partie supérieure électrique avec 2 points de fonctionnement, 75 %, 100 %

connecteur selon DIN 43651, 3 LED

= E2SP-DIN43651

partie supérieure électrique avec 2 points de fonctionnement, 75 %, 100 %

suppression de signal jusqu'à 30 °C

connecteur selon DIN 43651, 3 LED

= E2SPSU-DIN43651

-DIN =

variante DIN

série

1X =

série 10 à 19

(10 à 19 : cotes de montage
et de raccordement identiques)

partie supérieure électrique	référence
ABZFV-E1SP-M12x1-1X/-DIN	R901025339
ABZFV-E2SP-M12x1-1X/-DIN	R901025340
ABZFV-E2SPSU-M12x1-1X/-DIN	R901025341
ABZFV-E2SP-DIN43651-1X/-DIN	R901025331
ABZFV-E2SPSU-DIN43651-1X/-DIN	R901025337

Exemple de commande :

Filtre sur pression avec indicateur de colmatage mécanique-optique pour $p_{nom.} = 63$ bar et valve de bippasse, cal. 63, avec élément filtrant 10 µm et partie supérieure électrique M12x1 à 1 point de fonctionnement pour fluide à base d'huile minérale selon DIN 51524.

1 : ABZFD-S0063-10N-063-1X/M-DIN

référence :

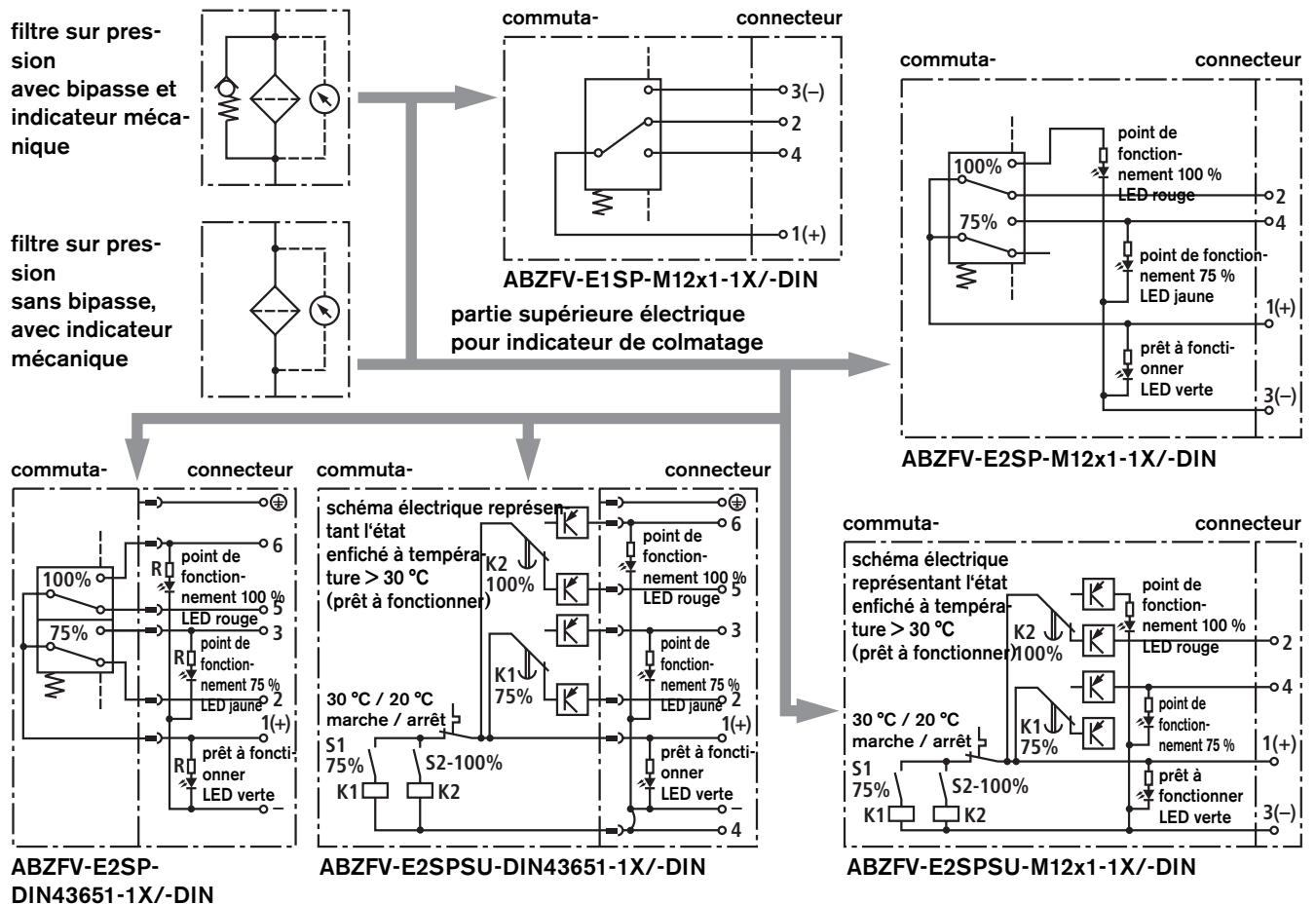
R901025424

2 : ABZFV-E1SP-M12x1-1X/-DIN

référence :

R901025339

Symboles



Fonctionnement, coupe

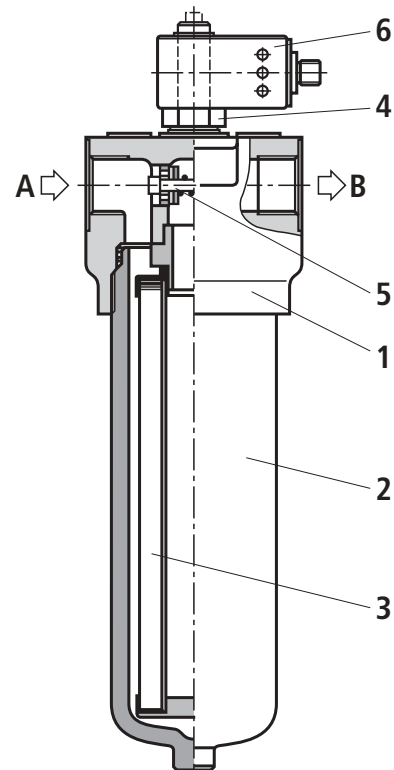
Les filtres sur pression sont conçus pour un montage direct en conduite sous pression. Ils se montent généralement en amont d'appareils de commande et de régulation à protéger.

Ils se composent essentiellement de la tête de filtre (1), du vase de rétention à visser (2), de l'élément filtrant (3), ainsi que de l'indicateur de colmatage mécanique-optique (4) et de la valve de bypasse (5) sur les filtres avec éléments filtrants à basse pression différentielle (code N).

Le fluide hydraulique arrive par l'orifice A à l'élément filtrant (3), où il est purifié. Les particules polluantes, séparées par filtration, se déposent dans le vase de rétention (2) et dans l'élément filtrant (3). Le fluide hydraulique filtré retourne par l'orifice B dans le circuit hydraulique.

Le corps de filtre, ainsi que tous les éléments de liaison, sont conçus de façon à absorber efficacement les pointes de pression générées par exemple par l'accélération de la masse de fluide lors d'une ouverture brutale de grosse valve de commande.

La version de base des filtres sur pression comporte un indicateur de colmatage mécanique-optique (4). Les parties supérieures électriques pour les indicateurs de colmatage (6) sont à indiquer séparément.



Caractéristiques techniques (En cas d'utilisation en dehors de ces caractéristiques, nous consulter.)**générales**

position de montage		verticale						
sens de l'écoulement		entrée et sortie latérales, opposées						
calibre	cal.	63	100	160	250	400		
masse à pression nom.	25/63 bar	avec bipasse	kg	1,0	1,1	2,3	2,5	7,4
	200 bar	avec / sans bipasse	kg	4,6	5,6	9,9	11,3	15,5
	400 bar	avec / sans bipasse	kg	4,7	5,6	12,4	14,0	17,5
matériau pression nom.	25/63 bar	tête de filtre	aluminium					
		vase de rétention	aluminium/acier					
		indicateur optique de colmatage	aluminium					
pression nom.	200/400 bar	tête de filtre	fonte à graphite sphéroïdal					
		vase de rétention	acier					
		indicateur optique de colmatage	laiton					
		partie supérieure électrique	matière plastique PA6					

hydrauliques

pression de service max.	bar	25/63	200	400
pression d'ouverture de la valve de bipasse	Δp bar	3,5 ± 0,35	7 ± 0,7	7 ± 0,7
pression de fonctionnement de l'indicateur de colmatage	Δp bar	2,2 ± 0,3	5 ± 0,5	5 ± 0,5
plage de température du fluide hydraulique	°C	- 30 à + 120	- 30 à + 120	- 30 à + 120

électriques (partie supérieure électrique)

raccordement électrique		connexion coaxiale M12 x 1, 4 broches connecteur selon DIN 43651, 6 broches + PE		
intensité admissible aux contacts, courant continu		max. 1 A		
plage de tension	E1SP	max. 150 V, c.c./c.a.		
	E2SP	10 - 30 V, c.c.		
pouvoir de coupure à charge résistive		20 VA ; 20 W		
type de contact	E1SP	inverseur		
	E2SP	à ouverture à 75 % de la pression de fonctionnement, à fermeture à 100 % de la pression de fonctionnement		
suppression de signal (en option)	E2SPSU	connexion du signal à 30 °C, déconnexion du signal à 20 °C		
signalisation par LED sur partie supérieure électrique E2SP...		prêt à fonctionner (LED verte) point de fonctionnement à 75 % (LED jaune) point de fonctionnement à 100 % (LED rouge)		
degré de protection selon EN 60529		IP 65		
		A tension continue > 24 V, prévoir un dispositif pare-étincelles pour protéger les contacts.		
masse	partie supérieure électrique avec connexion coaxiale M12 x 1	kg	0,1	
	partie supérieure électrique avec connecteur selon DIN 43651	kg	0,17	

Caractéristiques techniques (En cas d'utilisation en dehors de ces caractéristiques, nous consulter.)**élément filtrant**

élément filtrant		élément à jeter à base de fibres minérales					
rétention des particules							
cal. 63 à 400 avec bipasse		$\beta_{10} \geq 200/\beta_3 \geq 200$ jusqu'à $\Delta p = 10$ bar					
cal. 63 à 400 sans bipasse		$\beta_{10} \geq 200/\beta_3 \geq 200$ jusqu'à $\Delta p = 16$ bar					
pression différentielle admissible							
cal. 63 à 400 avec bipasse		bar		20			
cal. 63 à 400 sans bipasse		bar		210			
masse	calibre	cal.	63	100	160	250	400
	à pression différentielle stable $\Delta p = 20$ bar avec bipasse	kg	0,2	0,26	0,5	0,8	1,1
	à pression différentielle stable $\Delta p = 210$ bar sans bipasse	kg	0,32	0,45	1,2	1,6	2,3

fluides hydrauliques

huiles minérales			codification				
huile minérale	HLP	selon DIN 51524	M				

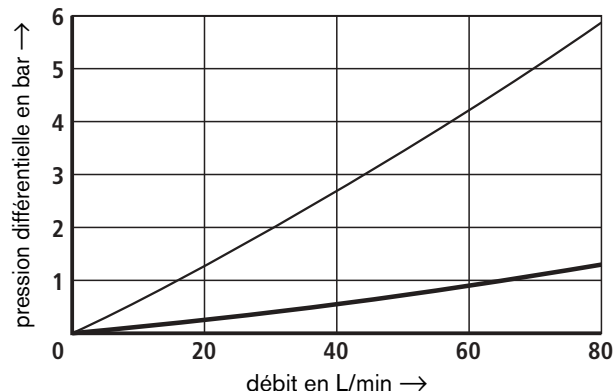
fluides hydrauliques difficilement inflammables			codification				
émulsions	HFA-E	selon DIN 24320	M				
solutions aqueuses synthétiques	HFA-S		1)				
fluide HFA à viscosité contrôlée	HFA-V		V				
solutions aqueuses	HFC	selon VDMA 24317	M				
fluide esterphosphorique	HFD-R	selon VDMA 24317	V				
esters organiques	HFD-U	selon VDMA 24317	V				

fluides hydrauliques rapidement biodégradables			codification				
triglycérides (huile de colza)	HETG	selon VDMA 24568	M				
esters synthétiques	HEES	selon VDMA 24568	M				
polyglycols	HEPG	selon VDMA 24568	M				

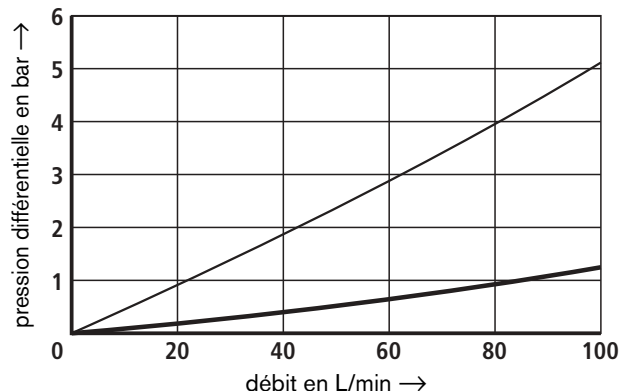
1) sur demande avec indication du fluide hydraulique

Courbes caractéristiques pour filtres de pression nominale 25/63 bar et finesse 10 μm avec bipasse (mesurées avec huile minérale HLP46 selon DIN 52524)

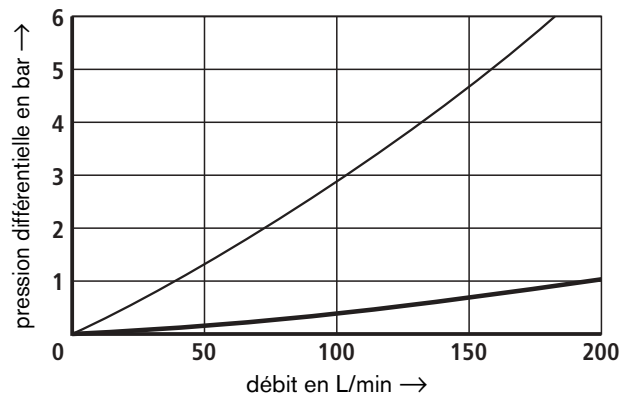
ABZFD-S0063-10N-063-1X/M-DIN



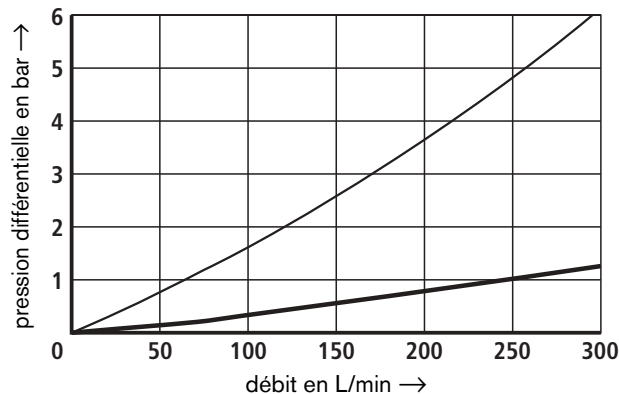
ABZFD-S0100-10N-063-1X/M-DIN



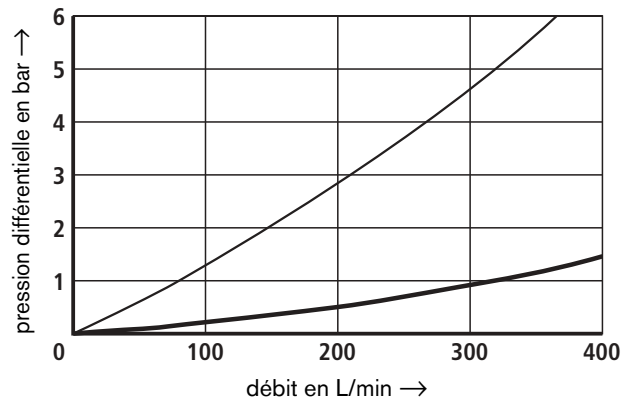
ABZFD-S0160-10N-025-1X/M-DIN



ABZFD-S0250-10N-025-1X/M-DIN



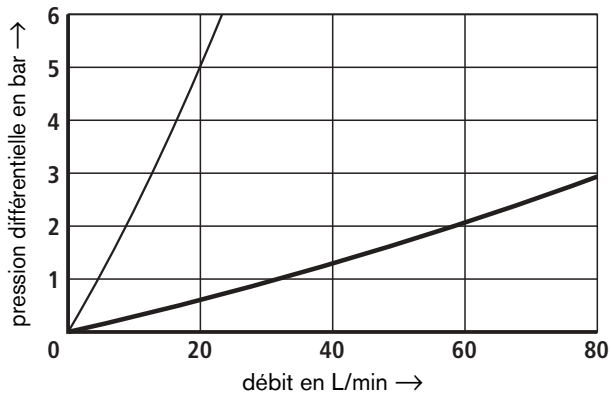
ABZFD-S0400-10N-025-1X/M-DIN



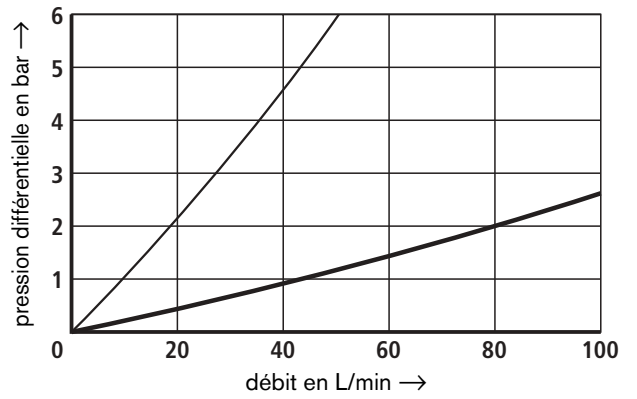
— 190 mm²/s
 — 33 mm²/s

Courbes caractéristiques pour filtres de pression nominale 25/63 bar et finesse 3 μm avec bipasse (mesurées avec huile minérale HLP46 selon DIN 52524)

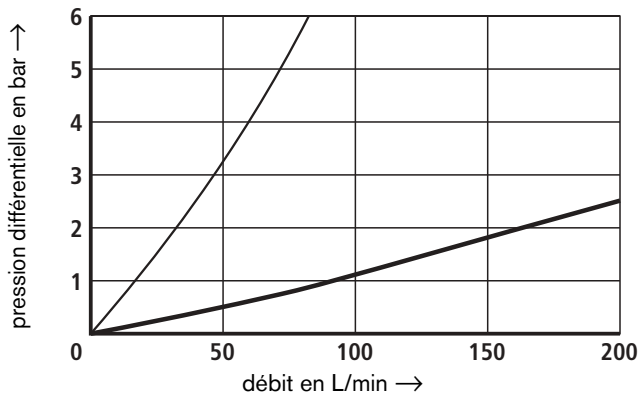
ABZFD-S0063-03N-063-1X/M-DIN



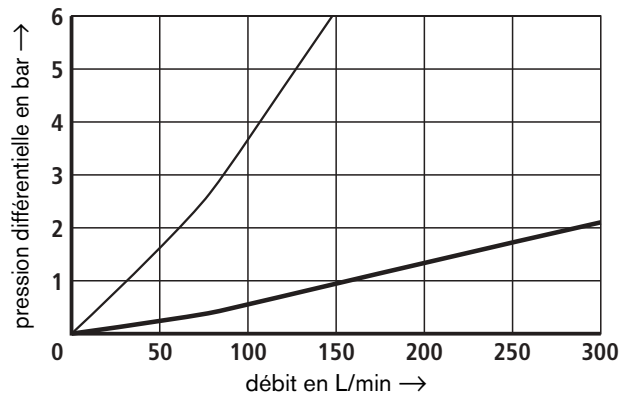
ABZFD-S0100-03N-063-1X/M-DIN



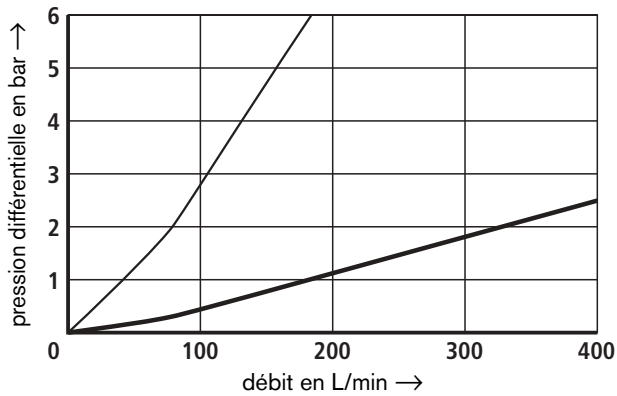
ABZFD-S0160-03N-025-1X/M-DIN



ABZFD-S0250-03N-025-1X/M-DIN



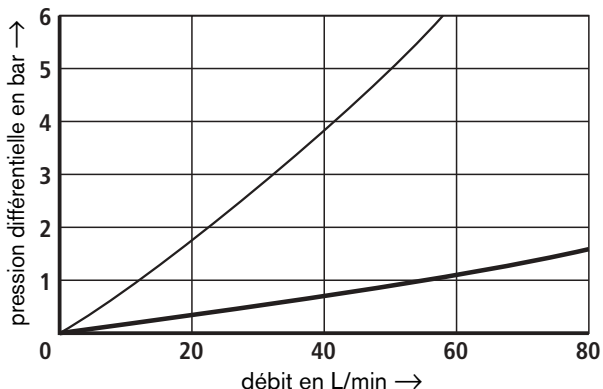
ABZFD-S0400-03N-025-1X/M-DIN



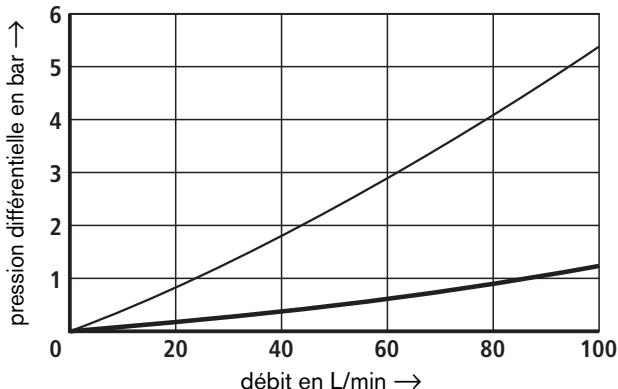
— 190 mm²/s
 — 33 mm²/s

Courbes caractéristiques pour filtres de pression nominale 200 bar et finesse 10 µm avec bipasse (mesurées avec huile minérale HLP46 selon DIN 52524)

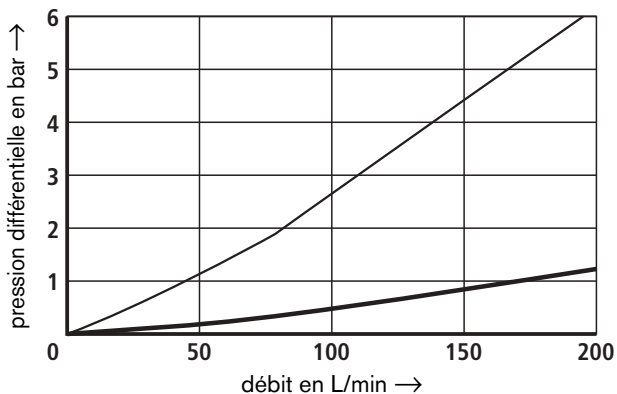
ABZFD-S0063-10N-200-1X/M-DIN



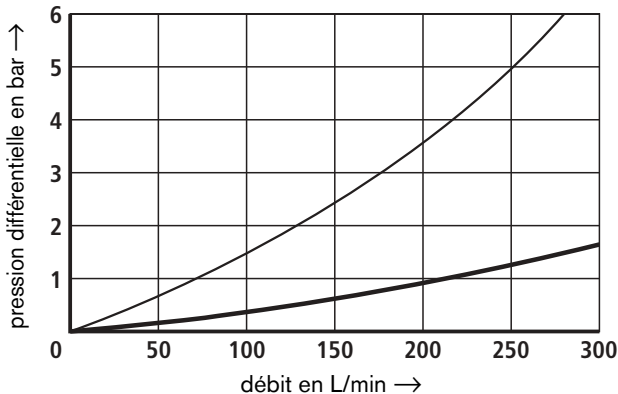
ABZFD-S0100-10N-200-1X/M-DIN



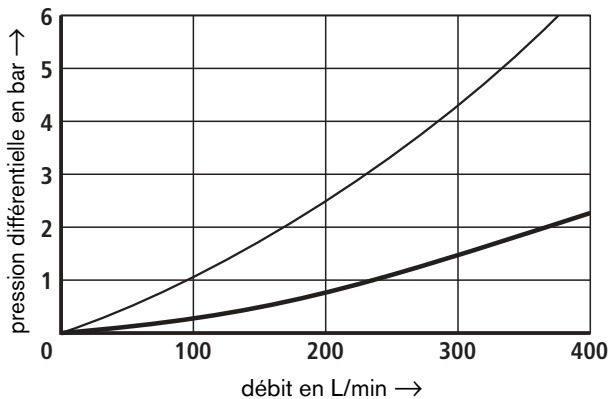
ABZFD-S0160-10N-200-1X/M-DIN



ABZFD-S0250-10N-200-1X/M-DIN



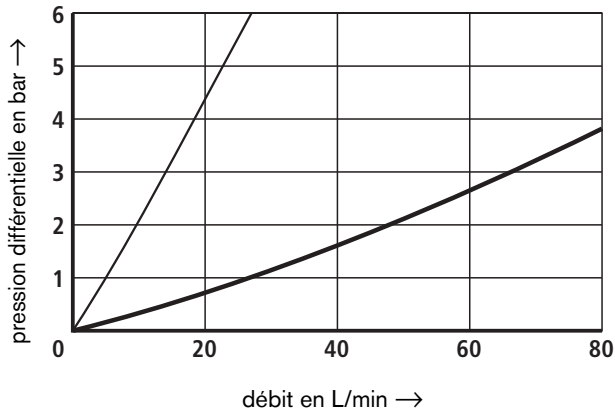
ABZFD-S0400-10N-200-1X/M-DIN



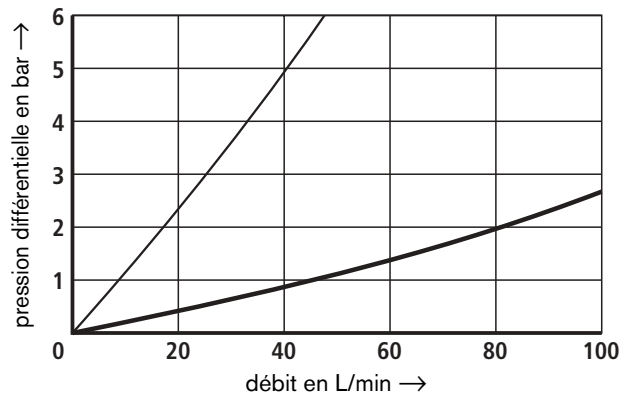
— 190 mm²/s
 — 33 mm²/s

Courbes caractéristiques pour filtres de pression nominale 200 bar et finesse 3 μm avec bipasse (mesurées avec huile minérale HLP46 selon DIN 52524)

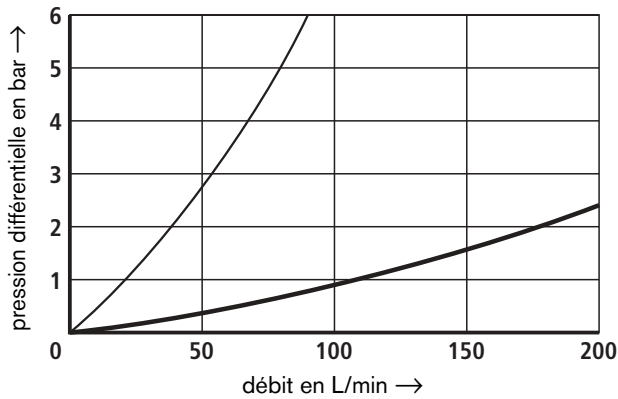
ABZFD-S0063-03N-200-1X/M-DIN



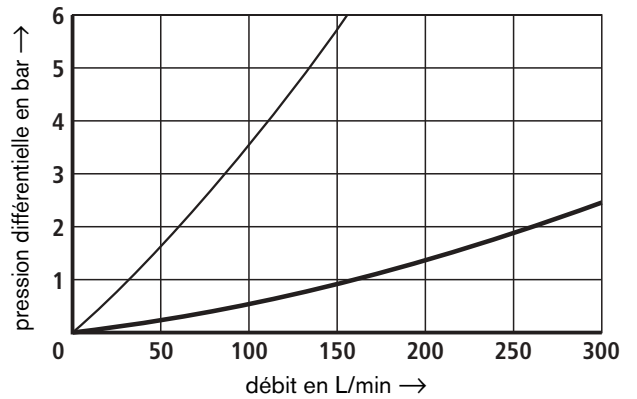
ABZFD-S0100-03N-200-1X/M-DIN



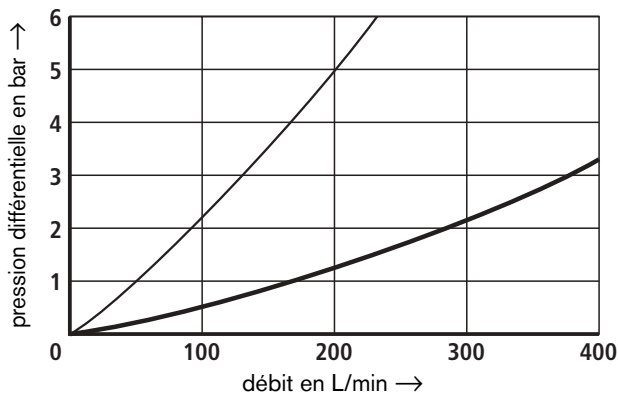
ABZFD-S0160-03N-200-1X/M-DIN



ABZFD-S0250-03N-200-1X/M-DIN



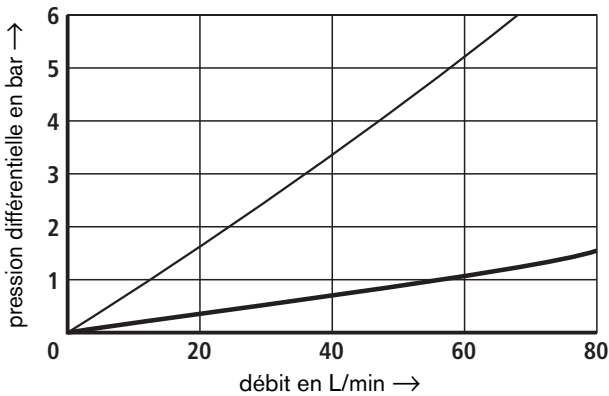
ABZFD-S0400-03N-200-1X/M-DIN



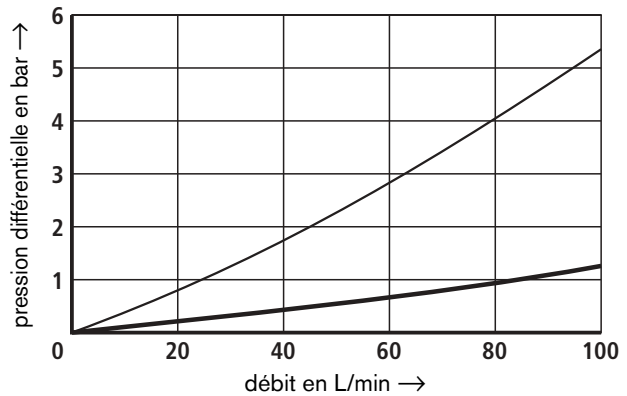
— 190 mm²/s
 — 33 mm²/s

Courbes caractéristiques pour filtres de pression nominale 200 bar et finesse 10 µm sans bipasse (mesurées avec huile minérale HLP46 selon DIN 52524)

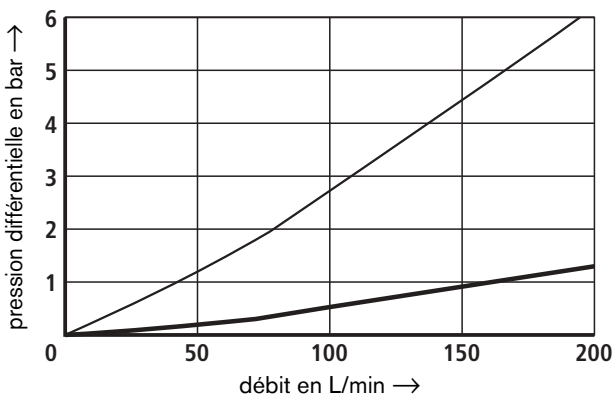
ABZFD-S0063-10H-200-1X/M-DIN



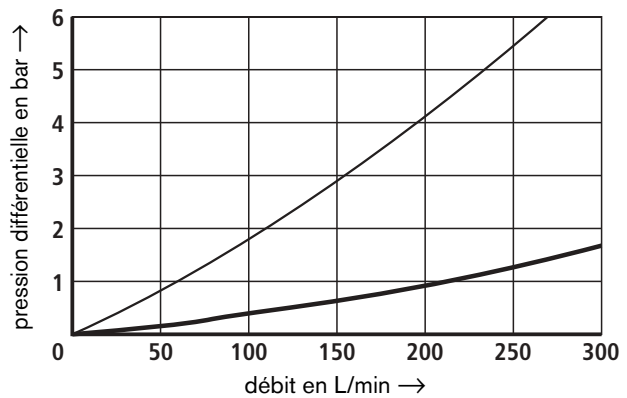
ABZFD-S0100-10H-200-1X/M-DIN



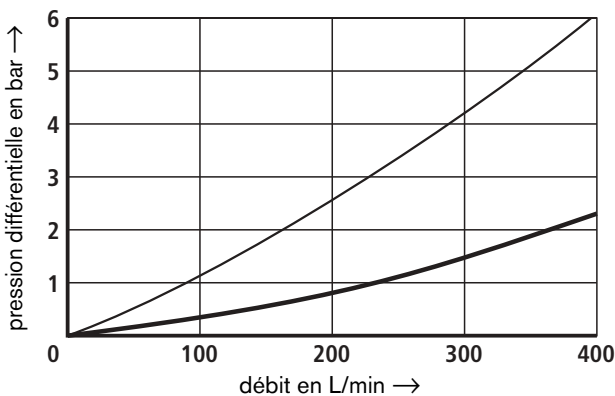
ABZFD-S0160-10H-200-1X/M-DIN



ABZFD-S0250-10H-200-1X/M-DIN



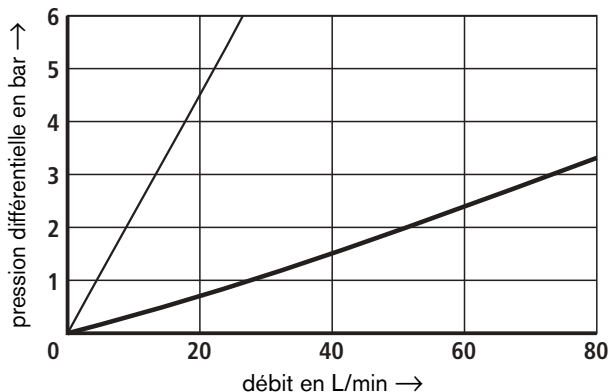
ABZFD-S0400-10H-200-1X/M-DIN



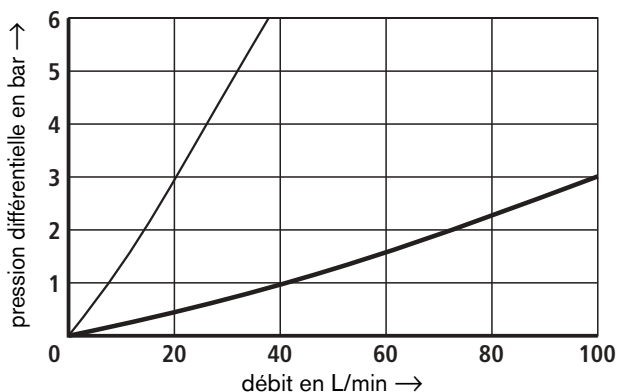
— 190 mm²/s
 — 33 mm²/s

Courbes caractéristiques pour filtres de pression nominale 200 bar et finesse 3 μm sans bipasse (mesurées avec huile minérale HLP46 selon DIN 52524)

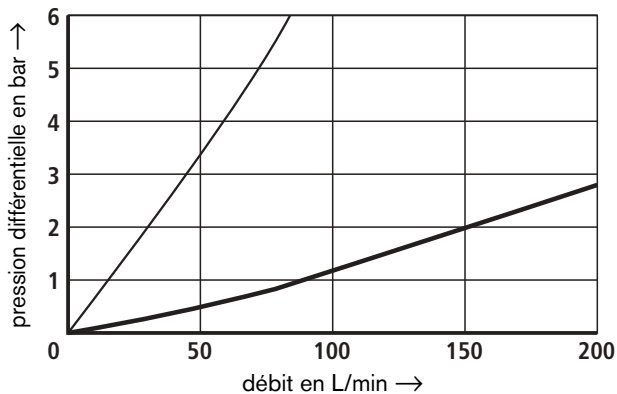
ABZFD-S0063-03H-200-1X/M-DIN



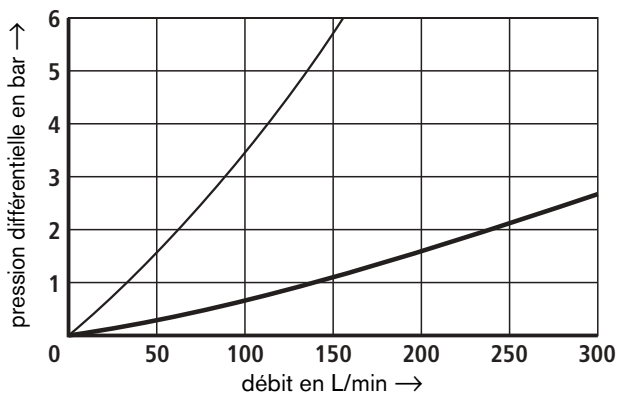
ABZFD-S0100-03H-200-1X/M-DIN



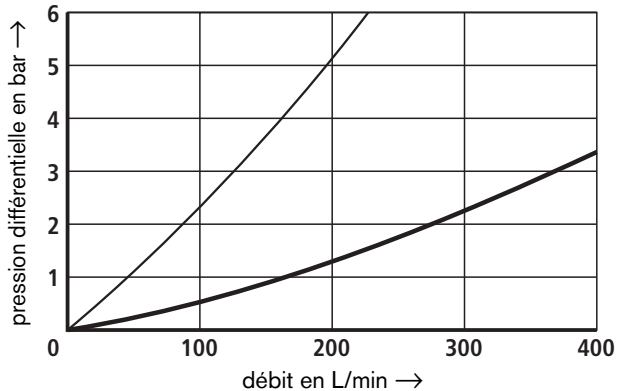
ABZFD-S0160-03H-200-1X/M-DIN



ABZFD-S0250-03H-200-1X/M-DIN



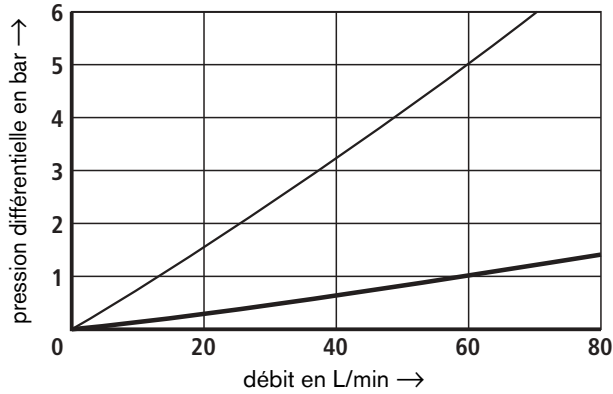
ABZFD-S0400-03H-200-1X/M-DIN



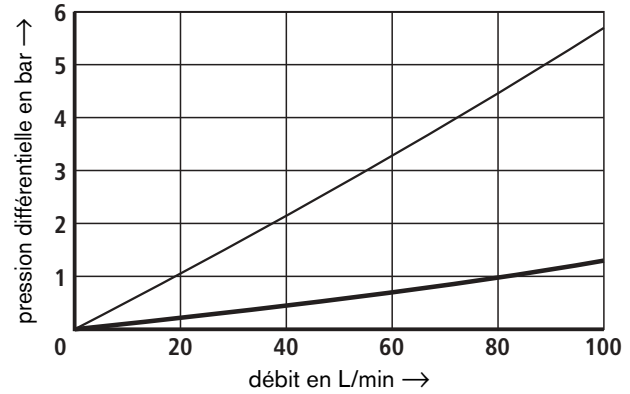
— 190 mm²/s
 — 33 mm²/s

Courbes caractéristiques pour filtres de pression nominale 400 bar et finesse 10 µm avec bipasse (mesurées avec huile minérale HLP46 selon DIN 52524)

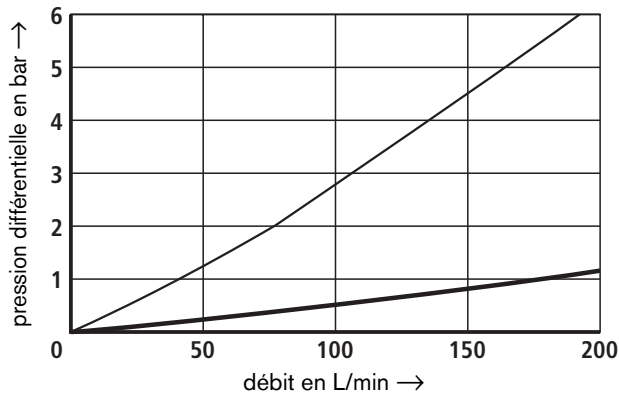
ABZFD-S0063-10N-400-1X/M-DIN



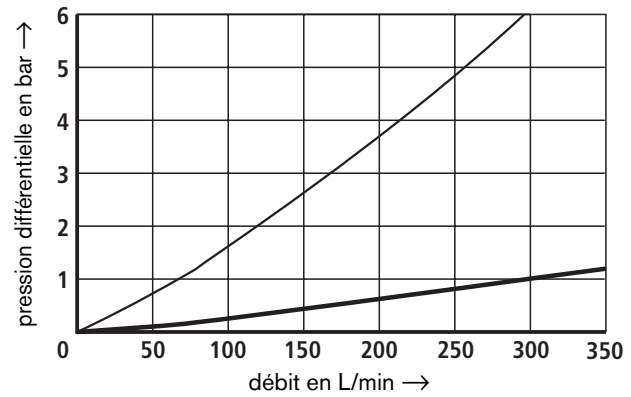
ABZFD-S0100-10N-400-1X/M-DIN



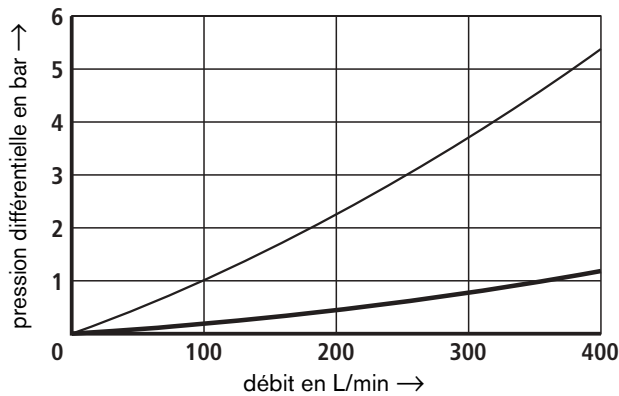
ABZFD-S0160-10N-400-1X/M-DIN



ABZFD-S0250-10N-400-1X/M-DIN



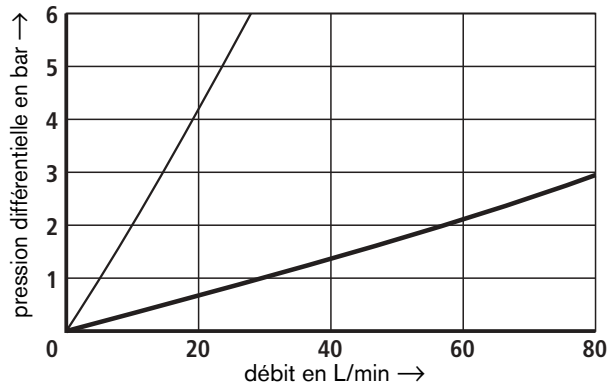
ABZFD-S0400-10N-400-1X/M-DIN



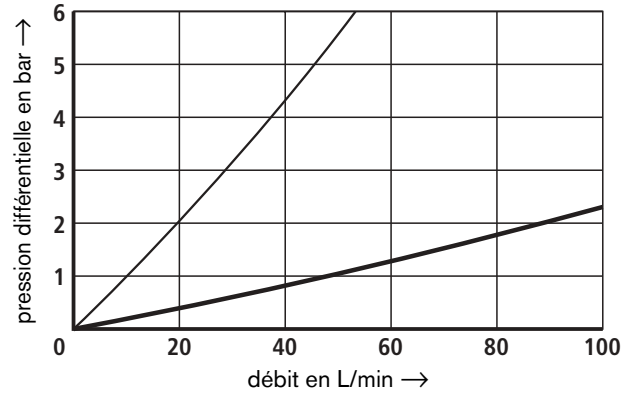
— 190 mm²/s
 — 33 mm²/s

Courbes caractéristiques pour filtres de pression nominale 400 bar et finesse 3 μm avec bipasse (mesurées avec huile minérale HLP46 selon DIN 52524)

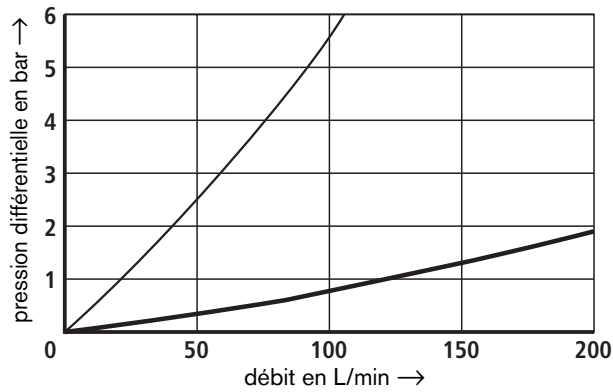
ABZFD-S0063-03N-400-1X/M-DIN



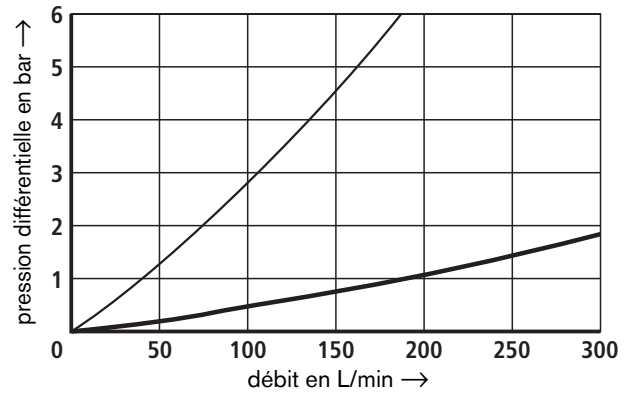
ABZFD-S0100-03N-400-1X/M-DIN



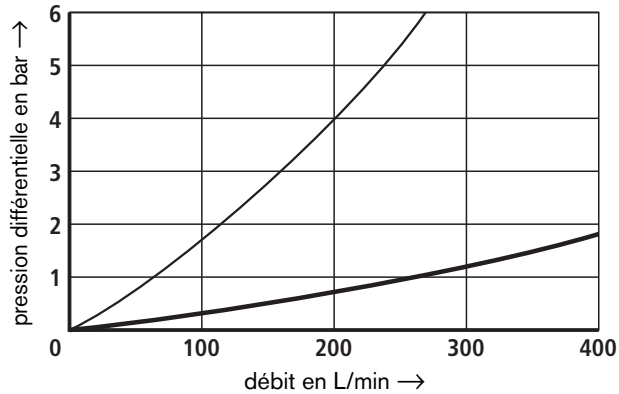
ABZFD-S0160-03N-400-1X/M-DIN



ABZFD-S0250-03N-400-1X/M-DIN



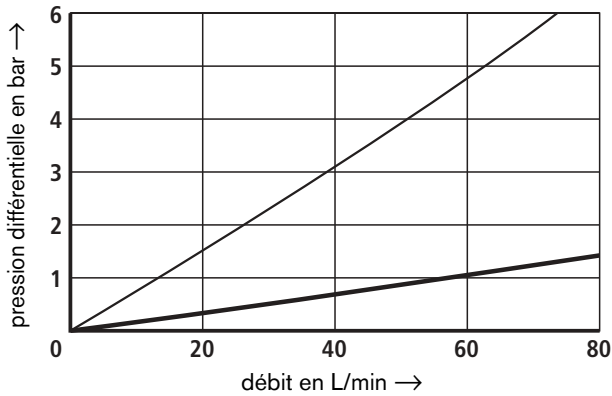
ABZFD-S0400-03N-400-1X/M-DIN



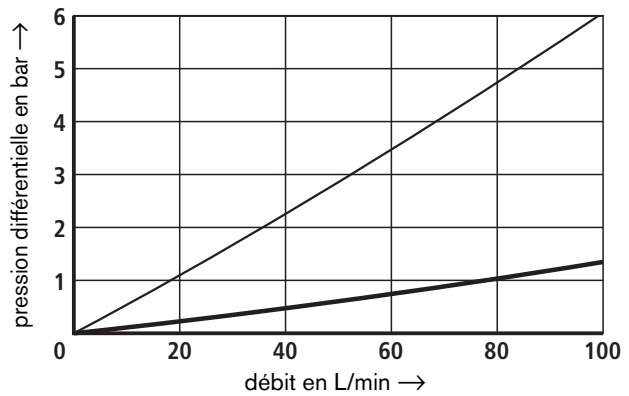
— 190 mm²/s
 — 33 mm²/s

Courbes caractéristiques pour filtres de pression nominale 400 bar et finesse 10 µm sans bipasse (mesurées avec huile minérale HLP46 selon DIN 52524)

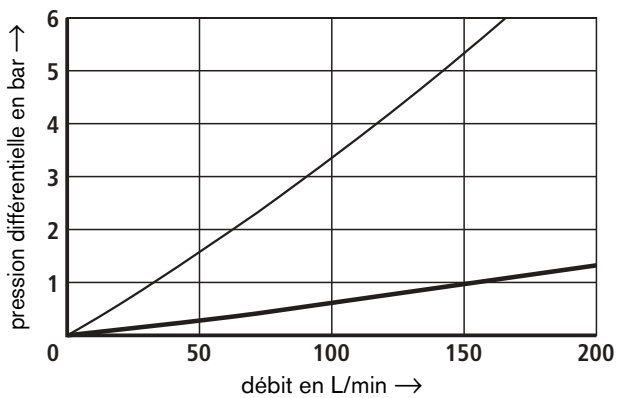
ABZFD-S0063-10H-400-1X/M-DIN



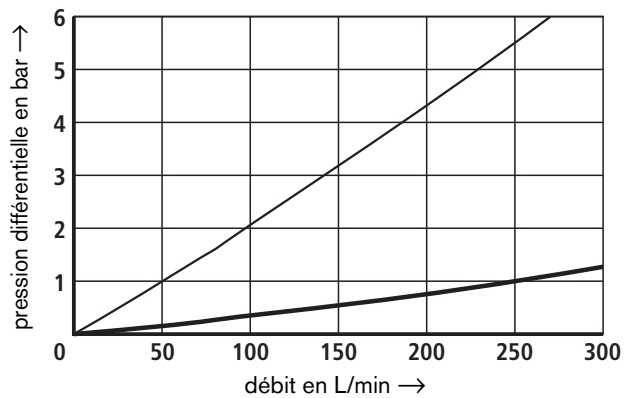
ABZFD-S0100-10H-400-1X/M-DIN



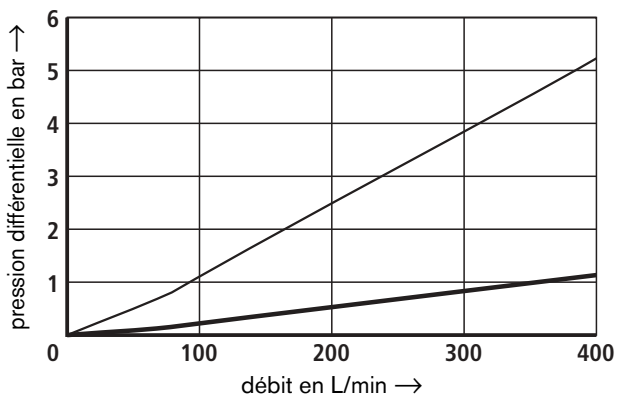
ABZFD-S0160-10H-400-1X/M-DIN



ABZFD-S0250-10H-400-1X/M-DIN



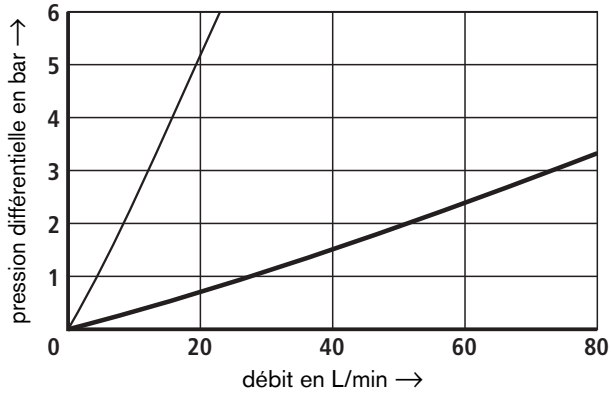
ABZFD-S0400-10H-400-1X/M-DIN



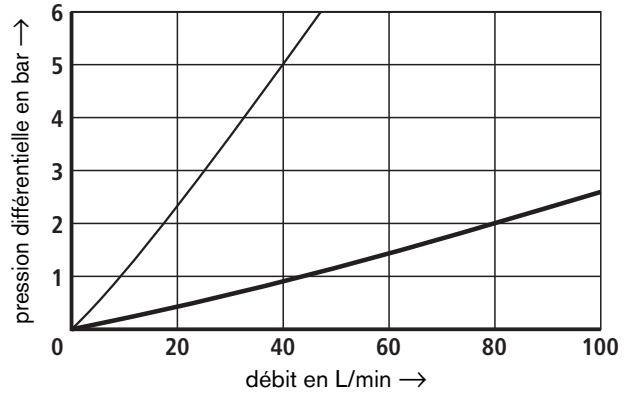
— 190 mm²/s
 — 33 mm²/s

Courbes caractéristiques pour filtres de pression nominale 400 bar et finesse 3 µm sans bipasse (mesurées avec huile minérale HLP46 selon DIN 52524)

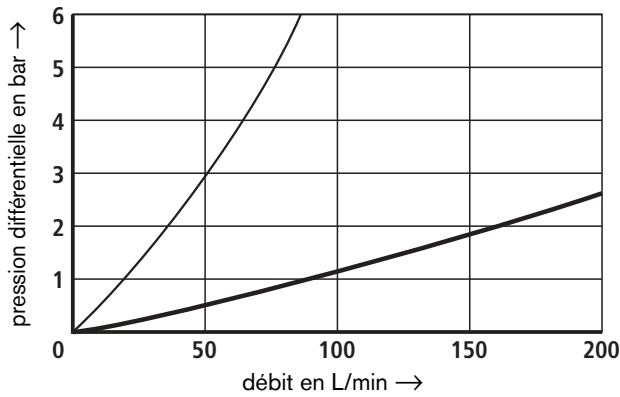
ABZFD-S0063-03H-400-1X/M-DIN



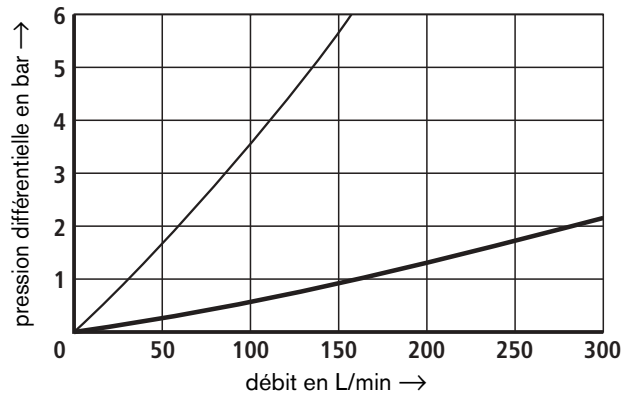
ABZFD-S0100-3H-400-1X/M-DIN



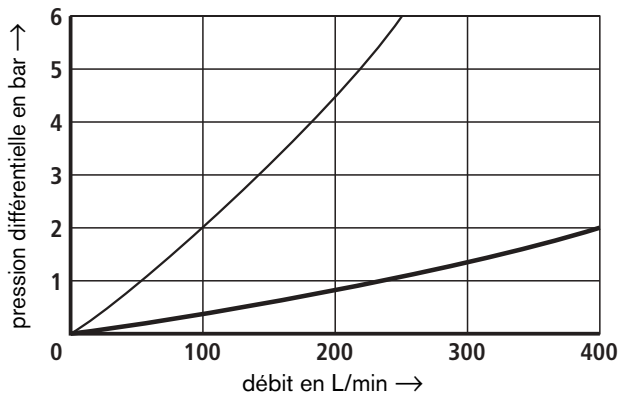
ABZFD-S0160-03H-400-1X/M-DIN



ABZFD-S0250-03H-400-1X/M-DIN



ABZFD-S0400-03H-400-1X/M-DIN



— 190 mm²/s
 — 33 mm²/s

Cotes d'encombrement (en mm)

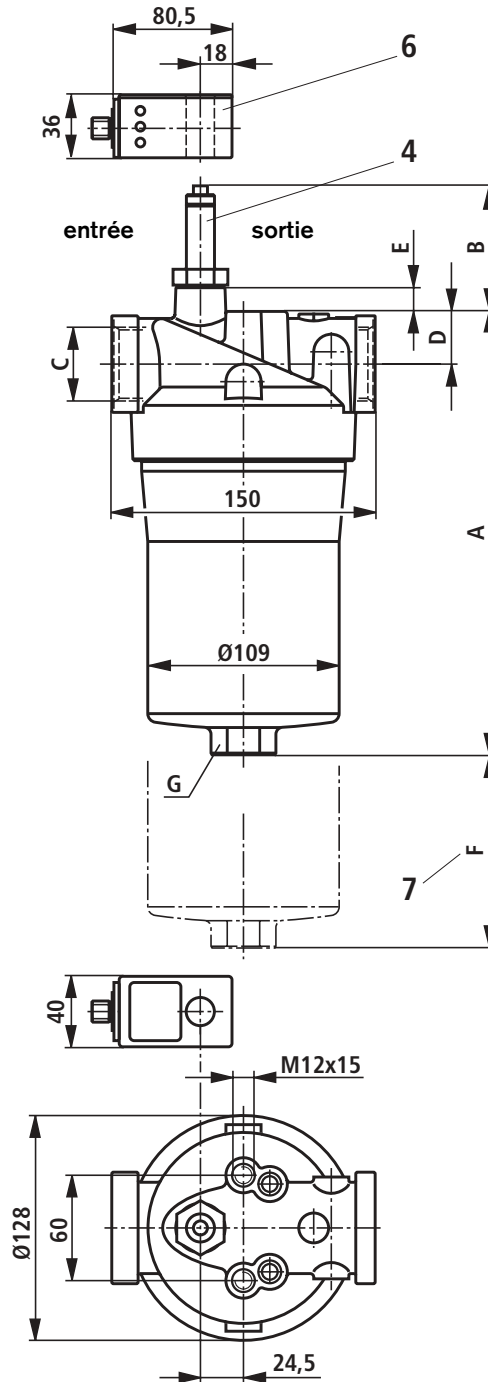
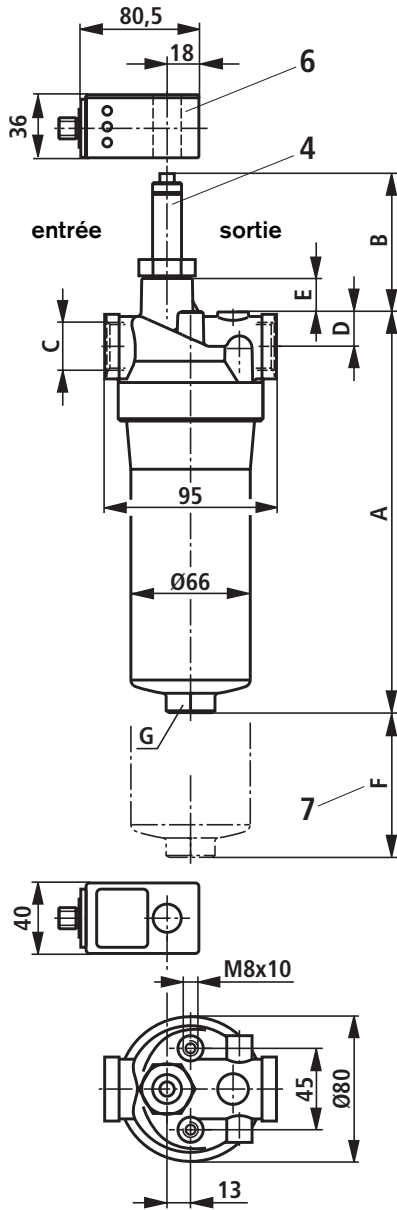
ABZFD-S0063-..N-063-1X/..-DIN

ABZFD-S0100-..N-063-1X/..-DIN

ABZFD-S0160-..N-025-1X/..-DIN

ABZFD-S0250-..N-025-1X/..-DIN

ABZFD-S0400-..N-025-1X/..-DIN



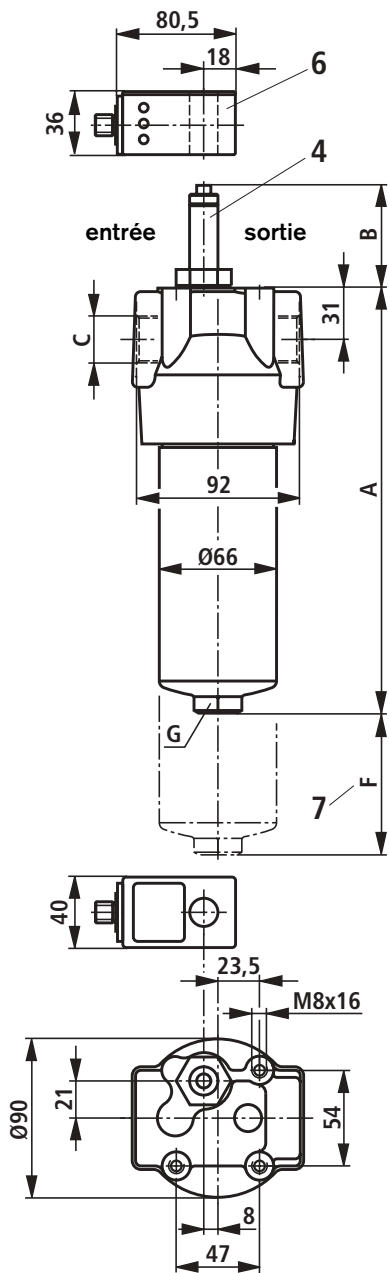
- 4 indicateur mécanique-optique de colmatage
- 6 partie supérieure avec circlip pour indicateur électrique de colmatage ; connecteur M12x1 ou selon DIN 43651
- 7 espace min. requis pour changer l'élément

type	A	B	C	D	E	F	G
ABZFD-S0063-..N-063-1X/..-DIN	223,5	75	G 3/4	19	18,5	80	27 / plats
ABZFD-S0100-..N-063-1X/..-DIN	316,5	75	G 3/4	19	18,5	80	27 / plats
ABZFD-S0160-..N-025-1X/..-DIN	254,5	70	G 1 1/4	30	13,5	110	32 / plats
ABZFD-S0250-..N-025-1X/..-DIN	349,5	70	G 1 1/4	30	13,5	110	32 / plats
ABZFD-S0400-..N-025-1X/..-DIN	494,5	70	G 1 1/4	30	13,5	110	24 / plats

Cotes d'encombrement (en mm)

ABZFD-S0063-..-200-1X/..-DIN

ABZFD-S0100-..-200-1X/..-DIN

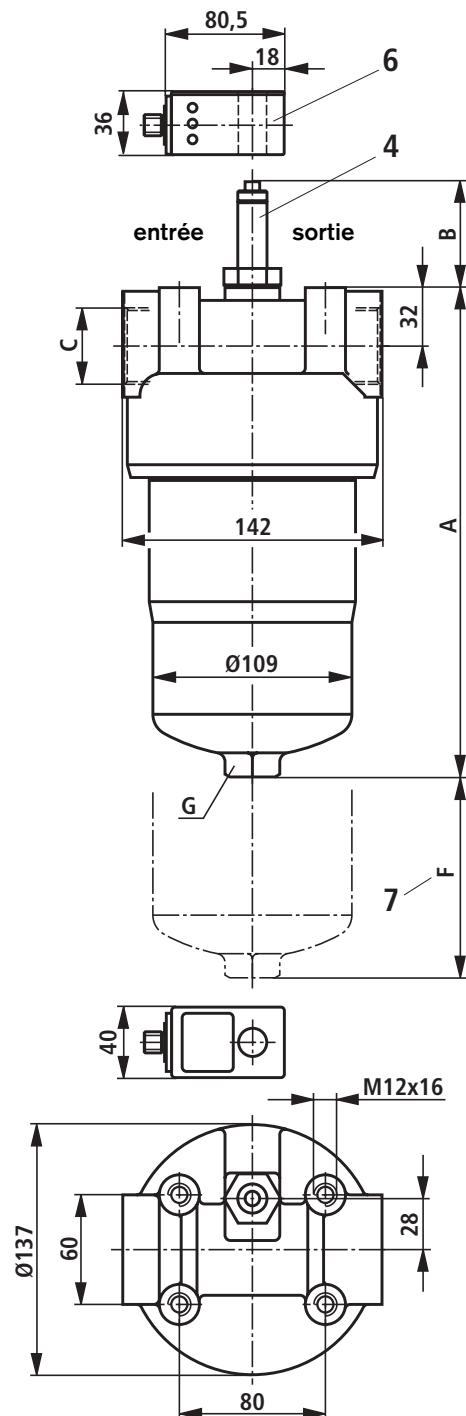


- 4 indicateur mécanique-optique de colmatage
 6 partie supérieure avec circlip pour indicateur électrique de colmatage ; connecteur M12x1 ou selon DIN 423651
 7 espace min. requis pour changer l'élément

ABZFD-S0160-..-200-1X/..-DIN

ABZFD-S0250-..-200-1X/..-DIN

ABZFD-S0400-..-200-1X/..-DIN



type	A	B	C	F	G
ABZFD-S0063-..-200-1X/..-DIN	254	57	G 3/4	80	27 / plats
ABZFD-S0100-..-200-1X/..-DIN	344	57	G 1	80	27 / plats
ABZFD-S0160-..-200-1X/..-DIN	268	57	G 1 1/4	110	30 / plats
ABZFD-S0250-..-200-1X/..-DIN	368	57	G 1 1/4	110	30 / plats
ABZFD-S0400-..-200-1X/..-DIN	518	57	G 1 1/4	110	30 / plats

Cotes d'encombrement (en mm)

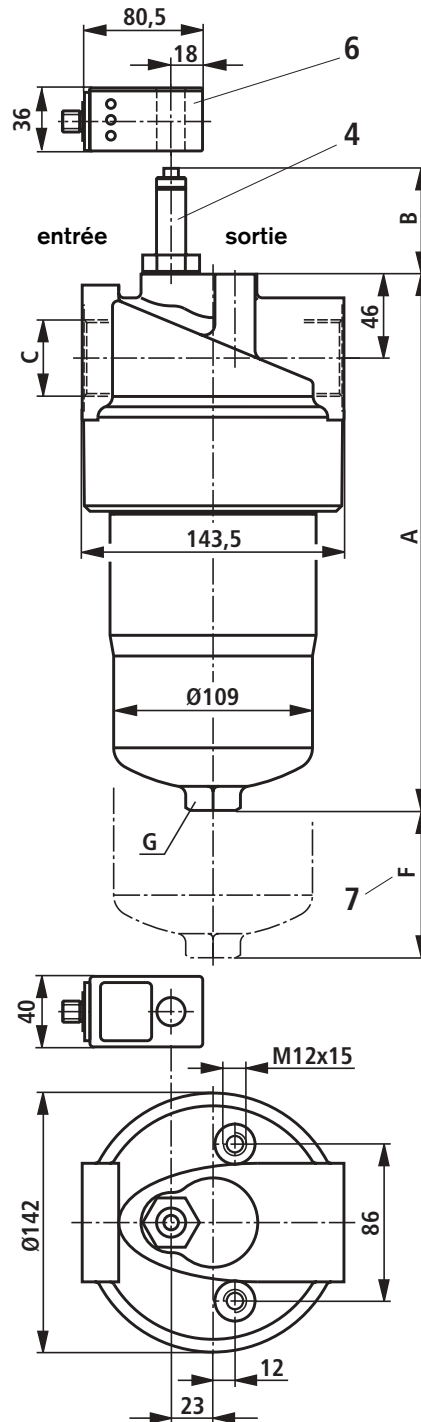
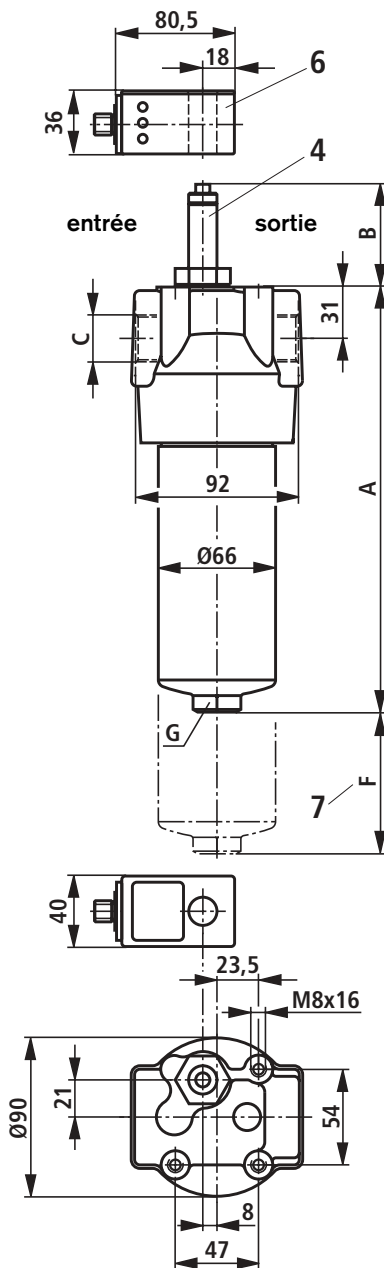
ABZFD-S0063-..-400-1X/..-DIN

ABZFD-S0100-..-400-1X/..-DIN

ABZFD-S0160-..-400-1X/..-DIN

ABZFD-S0250-..-400-1X/..-DIN

ABZFD-S0400-..-400-1X/..-DIN

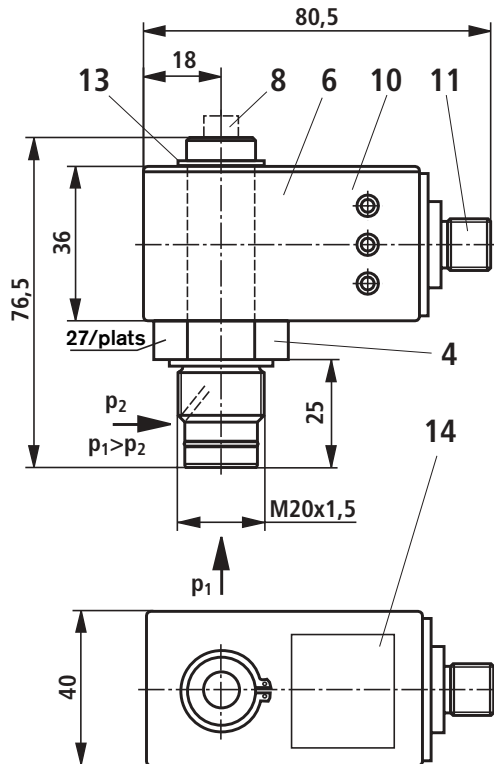


- 4 indicateur mécanique-optique de colmatage
- 6 partie supérieure avec circlip pour indicateur électrique de colmatage ; connecteur M12x1 ou selon DIN 423651

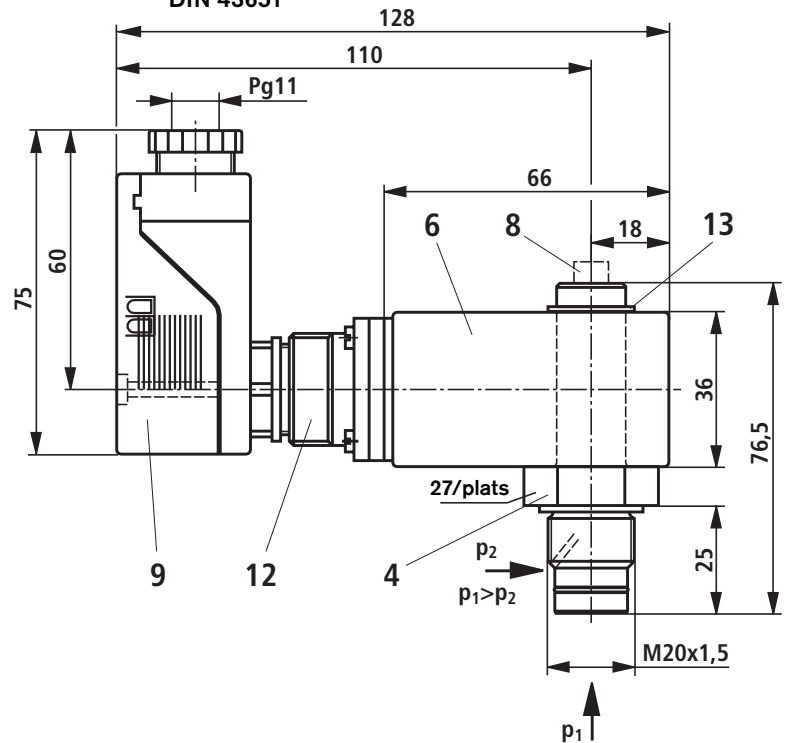
type	A	B	C	F	G
ABZFD-S0063-..-400-1X/..-DIN	254	57	G 3/4	80	27 / plats
ABZFD-S0100-..-400-1X/..-DIN	344	57	G 1	80	27 / plats
ABZFD-S0160-..-400-1X/..-DIN	294	57	G 1 1/4	110	30 / plats
ABZFD-S0250-..-400-1X/..-DIN	394	57	G 1 1/2	110	30 / plats
ABZFD-S0400-..-400-1X/..-DIN	544	57	G 1 1/2	110	30 / plats

Indicateur de colmatage (cotes en mm)

Indicateur électrique de colmatage M12x1



Indicateur électrique de colmatage DIN 43651



Remarque :

La représentation illustre un indicateur électrique de colmatage (4) et une partie supérieure électrique (6).

Les jeux de câbles pour le raccordement du connecteur coaxial M12x1 (repère 11), par exemple ABZFV-E1SP-M12x1, sont disponibles conformément à notre feuille de normes AB 24-02.

- 4 indicateur optique-électrique de colmatage ;
couple de serrage max. : $M_{A \max} = 50 \text{ Nm}$
- 6 partie supérieure avec circlip pour indicateur électrique de colmatage (orientable sur 360° ; connecteur M12x1 ou selon DIN 43651)
- 8 indicateur optique bistable
- 9 connecteur femelle transparent avec 3 LED : 24 V =
vert : prêt à fonctionner
jaune : point de fonctionnement à 75 %
rouge : point de fonctionnement à 100 %
- 10 boîtier avec 3 LED : 24 V =
vert : prêt à fonctionner
jaune : point de fonctionnement à 75 %
rouge : point de fonctionnement à 100 %
- 11 connecteur coaxial M12x1, 4 broches
- 12 connecteur selon DIN 43651
- 13 circlip
- 14 plaque signalétique

Pièces de rechange

élément filtrant

ABZ	F	E	-	-	-1X/	-DIN
-----	---	---	---	---	------	------

accessoires Rexroth

filtre

élément filtrant

éléments filtrants pour basse pression différentielle

 $\Delta p \leq 20$ bar pour filtre sur pression avec valve de bipasse = N

éléments filtrants pour haute pression différentielle

 $\Delta p \leq 210$ bar pour filtre sur pression avec sans de bipasse = H

calibre

cal. 63	= 0063
cal. 100	= 0100
cal. 160	= 0160
cal. 250	= 0250
cal. 400	= 0400

DIN = DIN 24550

fluide hydraulique

voir tableau (page 7)

voir tableau (page 7)

série

série 10 à 19

(10 à 19 : cotes de montage et de raccordement identiques)

éléments filtrants

 finesse 10 μm ¹⁾ finesse 3 μm ¹⁾

10 =

03 =

¹⁾ La capacité de rétention se mesure selon ISO 16889 :élément 10 $\mu\text{m} \triangle \beta_{10(c)} > 200$ élément 3 $\mu\text{m} \triangle \beta_{5(c)} > 200$

élément filtrant pour filtre avec bipasse, 10 μm , Δp 20 bar	référence
ABZFE-N0063-10-1X/M-DIN	R901025361
ABZFE-N0100-10-1X/M-DIN	R901025362
ABZFE-N0160-10-1X/M-DIN	R901025363
ABZFE-N0250-10-1X/M-DIN	R901025364
ABZFE-N0400-10-1X/M-DIN	R901025365

élément filtrant pour filtre sans bipasse, 10 μm , Δp 210 bar	référence
ABZFE-H0063-10-1X/M-DIN	R901025384
ABZFE-H0100-10-1X/M-DIN	R901025385
ABZFE-H0160-10-1X/M-DIN	R901025386
ABZFE-H0250-10-1X/M-DIN	R901025387
ABZFE-H0400-10-1X/M-DIN	R901025388

élément filtrant pour filtre avec bipasse, 3 μm , Δp 20 bar	référence
ABZFE-N0063-03-1X/M-DIN	R901025355
ABZFE-N0100-03-1X/M-DIN	R901025356
ABZFE-N0160-03-1X/M-DIN	R901025358
ABZFE-N0250-03-1X/M-DIN	R901025359
ABZFE-N0400-03-1X/M-DIN	R901025360

élément filtrant pour filtre sans bipasse, 3 μm , Δp 210 bar	référence
ABZFE-H0063-03-1X/M-DIN	R901025371
ABZFE-H0100-03-1X/M-DIN	R901025373
ABZFE-H0160-03-1X/M-DIN	R901025378
ABZFE-H0250-03-1X/M-DIN	R901025382
ABZFE-H0400-03-1X/M-DIN	R901025383

Pièces de rechange

indicateur mécanique-optique
de colmatage

accessoires Rexroth	
filtre	
indicateur de colmatage	
indicateur mécanique-optique de colmatage pour filtres basse pression	
point de fonctionnement 2,2 bar	= NV2
indicateur mécanique-optique de colmatage pour filtres haute pression	
point de fonctionnement 5 bar	= HV5

ABZ	F	V	-	-1X/	-DIN
-----	---	---	---	------	------

DIN =	variante DIN
M =	fluide hydraulique
V =	voir tableau (page 7)
	voir tableau (page 7)
	série
1X =	série 10 à 19
	(10 à 19 : cotes de montage et de raccordement identiques)

indicateur mécanique-optique
de colmatage

	référence
ABZ FV-NV2-1X/M-DIN	R901025312
ABZ FV-HV5-1X/M-DIN	R901025313

garniture d'étanchéité

accessoires Rexroth	
filtre	
accessoires/divers	
garniture d'étanchéité	= D
calibre	
cal. 63, 100	= 0063 - 0100
cal. 160 - 400	= 0160 - 0400

ABZ	F	Z	-D	-	-1X/	-DIN
-----	---	---	----	---	------	------

DIN =	variante DIN
M =	fluide hydraulique
V =	voir tableau (page 7)
	voir tableau (page 7)
	série
1X =	série 10 à 19
	(10 à 19 : cotes de montage et de raccordement identiques)

P025 = filtre sur pression $P_{nom.} = 25$ bar (uniquement cal. 160, 250, 400)

P063 = filtre sur pression $P_{nom.} = 63$ bar (uniquement cal. 63, 100)

P200 = filtre sur pression $P_{nom.} = 200$ bar

P400 = filtre sur pression $P_{nom.} = 400$ bar

garniture d'étanchéité ¹⁾	référence
ABZFZ-D0063-0100-P063-1X/M-DIN	R901025394
ABZFZ-D0160-0400-P025-1X/M-DIN	R901025395
ABZFZ-D0063-0100-P200-1X/M-DIN	R901025397
ABZFZ-D0160-0400-P200-1X/M-DIN	R901025398
ABZFZ-D0063-0100-P400-1X/M-DIN	R901025399
ABZFZ-D0160-0400-P400-1X/M-DIN	R901025400

¹⁾ garniture d'étanchéité composée d'un joint torique pour vase de rétention et d'un joint torique avec bague d'appui pour pressions nominales 200 et 400 bar

joint torique et bague d'appui Usit pour indicateur mécanique-optique de colmatage

Directives de montage, d'utilisation et de maintenance

Montage du filtre

Pour le montage du filtre, veiller à disposer de la hauteur hors tout requise pour retirer l'élément filtrant rep. 3 et le vase de rétention rep. 2.

Monter de préférence le filtre avec le vase de rétention rep. 2 dirigé vers le bas.
Disposer l'indicateur de colmatage de façon qu'il soit bien visible.

Raccordement de l'indicateur électrique de colmatage

Le filtre est systématiquement équipé d'un indicateur mécanique-optique de colmatage. Le raccordement de l'indicateur électrique de colmatage se fait avec 1 ou 2 points de fonctionnement par l'intermédiaire de la partie supérieure électrique, qui est enfichée sur l'indicateur mécanique-optique de colmatage sur lequel elle est maintenue par un circlip.

Quand faut-il remplacer l'élément filtrant ?

En démarrage à l'état froid, le bouton rouge de l'indicateur de colmatage risque de sauter, ce qui déclenche la signalisation électrique de l'indicateur de colmatage. Il convient de ne réenclencher le bouton rouge qu'une fois la température de service atteinte. S'il saute alors à nouveau ou si la signalisation électrique n'est pas éteinte à température de service, l'élément filtrant doit être remplacé après la fin du poste de travail.

Remplacement de l'élément filtrant

- Arrêter l'installation et purger le filtre côté pression.
- Dévisser le vase de rétention par rotation à gauche. Nettoyer le corps de filtre avec un fluide approprié.
- Retirer l'élément filtrant par de légers mouvements de va-et-vient vers le bas.
- Vérifier le joint torique et la bague d'appui sur le vase de rétention pour déceler d'éventuels dommages. Le cas échéant, remplacer ces éléments.
- Vérifier si le type de l'élément de rechange correspond bien à celui indiqué sur la plaque signalétique.
- Ouvrir la gaine en matière plastique et glisser l'élément par dessus la pièce de fixation sur la tête de filtre. Remettre la gaine en matière plastique en place.
- Visser le vase de rétention sur la tête de filtre jusqu'en butée. Dévisser ensuite le vase de rétention de 1/8 à 1/2 tour, pour qu'il ne se bloque pas sous l'effet de pointes de pression et pour qu'il puisse se dévisser facilement lors des interventions de maintenance.

Bosch Rexroth AG
Industrial Hydraulics
Zum Eisengießer 1
97816 Lohr am Main, Germany
Telefon +49 (0) 93 52 / 18-0
Telefax +49 (0) 93 52 / 18-23 58
documentation@boschrexroth.de
www.boschrexroth.de

Bosch Rexroth S.A.S.
BP 101
F-69634 Vénissieux Cedex
91, bd. Irène-Joliot-Curie
F-69634 Vénissieux
téléphone : +33 (0)4 78 78 52 52
télécopie : +33 (0)4 78 78 68 90
vx.marketing@boschrexroth.fr
www.boschrexroth.fr

© 2003 by Bosch Rexroth AG, Industrial Hydraulics, 97813 Lohr am Main
Tous droits réservés. Sous aucune forme que ce soit et sans accord préalable de Bosch Rexroth AG, Industrial Hydraulics, aucune partie de la présente notice ne doit être reproduite ni, au moyen de systèmes électroniques, stockée, modifiée, diffusée ou photographiée. Toute action contrevenante expose à une action en dommages-intérêts.

Les données contenues dans ce document servent exclusivement à la description du produit. Il ne peut être tiré argument d'aucune des indications portées au présent document quant aux propriétés précises ou à une adéquation du produit en vue d'une application précise. Ces indications ne dispensent pas l'utilisateur d'une appréciation et d'une vérification personnelles. Il convient de tenir compte du fait que nos produits sont soumis à un processus naturel d'usure et de vieillissement.